**Azərbaycan Respublikası Hökuməti və Çin Xalq Respublikası Hökuməti arasında xidməti səfərlər zamanı vizaların alınmaması haqqında**

**SAZİŞ**

Azərbaycan Respublikası hökuməti və Çin Xalq Respublikası hökuməti:

* iki dövlət arasında dostluq münasibətlərinin inkişafına kömək etmək arzusu ilə və hər iki dövlətin vətəndaşlarının xidməti işlərlə əlaqədar gediş-gəliş qaydalarını təkmilləşdirmək məqsədilə,
* bərabərlik və qarşılıqlı faydalanma prinsiplərinə əsaslanaraq, hazırki Sazişi bağlamağı qərara almış və aşağıdakılar barədə razılığa gəlmişlər:

**Maddə 1**

Etibarlı diplomatik, xidməti və xidmət məqsədi daşıyan adi xarici pasportlara malik olan Azərbaycan Respublikası və Çin Xalq Respublikası vətəndaşları və həmçinin həmin pasportlara qeyd olunan yetkinlik yaşına çatmamış şəxslər Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisinə vizasız daxil olur, çıxır və tranzit qaydada bu ərazidən keçə bilərlər.

Yuxarıda göstərilən pasportlarda məktəbəqədər yaşlı uşaqlar istisna olmaqla, qeyd olunan şəxslərin şəkilləri yapşdırılır.

**Maddə 2**

Razılığa gələn Tərəflərin hazırki Sazişin 1-ci maddəsinin qüvvəsi şamil olan vətəndaşları Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisinə beynəlxalq sərnişin daşınması üçün alınmış sərhəd məntəqələrindən daxil ola, çıxa və ya tranzit şəkildə keçə bilərlər və həmin ölkənin səlahiyyətli orqanlarının qaydalarına uyğun olaraq, lazımi rəsmiyyətləri həyata keçirməyə borcludurlar.

**Maddə 3**

Razılığa gələn Tərəflərdən birinin vətəndaşları Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisindəolarkən, bu tərəfin qanun və qaydalarına əməl etməli və bu ölkədə qalma müddətinin 30 gündən artıq olduğu təqdirdə, Razılığa gələn digər Tərəfin səlahiyyətli orqanlarının müvafiq qaydalarına əsasən qeydiyyatdan keçməlidirlər.

**Maddə 4**

Öz hökumətinin nazir müavinlərinin və daha yüksək səviyyəli rəsmi şəxslərinin, general və daha yüksək rütbəli zabitlərinin Razılığa gələn digər Tərəfin ərazisinə xidməti səfərləri zamanı, Razılığa gələn Tərəflərdən hər biri qabaqcadan diplomatik kanallar vasitəsilə Razılığa gələn digər Tərəfin icazəsini təmin etməli və ya onun müvafiq orqanlarını bu barədə xəbərdar etməlidir.

**Maddə 5**

Hazırki Saziş səbəblərini izah etmədən, hər iki tərəfin öz ərazisinə Razılığa gələn digər Tərəfin “persona non grata” və ya arzuolunmaz sayılan şəxslərinin daxil olmasından imtina etmək və ya burada qalma müddətini dayandırmaq hüquqlarını məhdudlaşdırmır.

**Maddə 6**

Razılığa gələn Tərəflər ictimai asayiş, dövlət təhlükəsizliyi və ya ictimai sağlamlıq tələblərinə görə hazırki Sazişin bəzi və ya bütün müddəalarının tətbiqini müvəqqəti olaraq dayandıra bilər.

Lakin Razılığa gələn Tərəflərdən hər biri bu tədbirləri qəbul və ya ləğv etməzdən əvvəl Razılığa gələn digər Tərəfə diplomatik kanallar vasitəsilə vaxtında məlumat verməlidir.

Razılığa gələn Tərəflər qarşılıqlı razılaşmaya əsasən notalar mübadiləsi yolu ilə hazırki Sazişin müddəalarına əlavələr və dəyişikliklər edə bilər.

**Maddə 7**

Hazırki Saziş qüvvəyə minənədək Razılığa gələn Tərəflər vaxtında diplomatik kanallar vasitəsilə bu Sazişin 1-ci maddəsində nəzərdə tutulan pasport nümunələrini bir-birinə göndərməlidirlər.

Razılığa gələn Tərəflərdən biri yuxarıda qeyd olunan nümunələri yeniləşdirdikdə o, diplomatik kanallar vasitəsilə Razılığa gələn digər Tərəfə 30 gün əvvəlcədən bu barədə məlumat verməli və yeni pasport nümunələrini həmin tərəfə təqdim etməlidir.

**Maddə 8**

Milli pasportlar tətbiq edilənədək Azərbaycan Respublikası vətəndaşları hazırki Sazişin 1-ci maddəsində nəzərdə tutulan Azərbaycan Respublikası pasportlarının əvəzinə, hər hansı şəxsin Azərbaycan Respublikası vətəndaşlığını təsdiq edən ştamp olduğu təqdirdə, keçmiş SSRİ-nin diplomatik, xidməti və “xidməti” qeydli adi xarici pasportlardan istifadə edə bilərlər.

**Maddə 9**

Hazırki Saziş qeyri-müəyyən müddətə bağlanmışdır. Razılığa gələn Tərəflərdən biri hazırki Sazişin fəaliyyətini dayandırmaq istədikdə, həmin tərəf diplomatik kanallar vasitəsilə Razılığa gələn digər Tərəfə yazılıa surətdə bu barədə məlumat verməlidir. Bu halda hazırki Saziş Razılığa gələn digər Tərəfin yuxarıda qeyd olunan bildirişini aldıqdan 90 gün sonra öz fəaliyyətini dayandırır.

**Maddə 10**

Hazırki Saziş 1994-cü il fevral ayının 10-dan qüvvəyə minir.

Hazırki Saziş 1994-cü il yanvar ayının 4-də Pekin şəhərində iki nüsxədə, hər biri azərbaycan, çin və rus dillərində imzalanmışdır. Hər üç mətn eyni qüvvəyə malikdir. Mətnlər arasında anlaşılmazlıq olduğu təqdirdə Tərəflər rus dilindəki mətnə müraciət edirlər.

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI ÇİN XALQ RESPUBLİKASI**

**HÖKUMƏTİ ADINDAN HÖKUMƏTİ ADINDAN**